



ERRATUM

COMMISSION PARITAIRE POUR  
LES EMPLOYES DE CASINO

n°217

**CCT n° 63391  
du 28 février 2002**

Correction du texte néerlandais :

- à l'article 1, les termes « *van toepassing op de werkgevers en op de werhiemers welke ressorteren* » sont remplacés par « *van toepassing op de werkgevers en op de bedienden welke ressorteren* ».

Correction du texte français :

- à l'article 5, point 2, les termes « *tous les ouvriers, quel que soit leur niveau de formation* » sont remplacés par « *tous les employés, quel que soit leur niveau de formation* ».

Décision du 24 août 2004

ERRATUM

PARITAIR COMITE VOOR DE  
CASINOBEDIENDEN

nr 217

**CAO nr 63391  
van 28 februari 2002**

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- in artikel 1, worden de woorden « *van toepassing op de werkgevers en op de werknemers welke ressorteren* » vervangen door « *van toepassing op de werkgevers en op de bedienden welke ressorteren* ».

Verbetering van de Franstalige tekst :

- in artikel 5, punt 2, worden de woorden « *tous les ouvriers, quel que soit leur niveau de formation* » vervangen door « *tous les employés, quel que soit leur niveau de formation* ».

Beslissing van 24 augustus 2004

28 -02- 2002 | 17 -07- 2002

NR.  
N°

63.391

/40/217

9

Paritair Comité voor de casinobedienden

Commission paritaire pour les **employees** de  
casino*Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 februari* *Convention collective de travail du 28 février*  
2002 2002

Risicogroepen 2001

Groupes à risque 2001

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de **werknemers welke** ressorteren onder het Paritair Comité voor de casinobedienden

Article 1 er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire pour les **employees** de casino.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in toepassing van afdeling 1 van de wet van 5 september 2001 tot verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en application de la section 1 de la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs.

Art. 3. De in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde werkgevers zijn een bijzondere bijdrage van 0,10 pct. verschuldigd, berekend op basis van het volledige loon van de door hen tewerkgestelde bedienden voor het jaar 2001.

Art. 3. Les employeurs visés à l'article 1er de la présente convention collective de travail sont tenus de verser pour l'année 2001 une cotisation spéciale correspondant à 0,10 p.c. calculée sur la base du salaire global des employés qu'ils occupent.

Art. 4. De in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde bijzondere bijdrage wordt geïnd door het Sociaal Vormingsfonds voor de casinobedienden.

Art. 4. La cotisation spéciale visée à l'article 2 de la présente convention collective de travail est perçue par le Fonds social de formation pour employés de casino.

Handwritten signatures and initials, including a large signature at the top and several smaller ones below.

Art. 5. De **middelen** die **aldus** ter beschikking gesteld worden, zullen door dit Sociaal vormingsfonds worden aangewend voor de opleiding en tewerkstelling van personen, behorende **tot** de risicogroepen.

Art. 5. Les moyens qui sont ainsi mis à disposition, seront utilisés pour la formation et l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque.

Als risicogroepen in de sector worden beschouwd :

Sont considérés comme groupes à risque dans le secteur :

1. personen bedoeld in artikel **173** van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen en in artikel 1 van het uitvoeringsbesluit van **12 april** 1991;

1. les personnes visées à l'article 173 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales et à l'article **1er** de l'arrêté d'exécution du 12 avril 1991;

2. **alle** bedienden, ongeacht hun opleidingsniveau, wier functie bedreigd wordt zonder bijkomende **vorming** in de sector.

2. tous les ouvriers, quel que soit leur niveau de formation, dont la fonction est menacée sans formation supplémentaire dans le secteur.

Art. 6. De raad van beheer van hogergenoemd sociaal fonds **zal** nadere regelen bepalen ter uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 6. Le conseil d'administration du fonds social mentionné déterminera des modalités plus précises en vue de l'exécution de la présente convention collective de travail.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een bepaalde tijd. Zij treedt in werking op 1 januari 2001 en houdt op van kracht te **zijn** op 31 december 2001.

Art. 7. Cette convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1er janvier 2001 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2001.